

HYGIENIC CUPLA

Leicht zu reinigen

HACCP
konformes Produkt



GOOD DESIGN
AWARD 2016

**BEST
100**



CUPLA

SEW SERIE

Einfaches Verbinden und Trennen



SEW-
SERIE



Einfache Demontage und Reinigungsfähigkeit unterstützen das Hygienemanagement der HACCP.

HACCP: Hazard Analysis and Critical Control Point (Gefahrenanalyse und kritische Kontrollpunkte)

HACCP ist das Managementsystem, welches die Gefahren beschreibt, die mit dem Verarbeitungsprozess von Lebensmitteln zusammenhängen oder von fertigen Produkten ausgehen. Wenn alle Faktoren, die die Lebensmittelreinheit beeinträchtigen können, erkannt sind, dann können die entsprechenden Maßnahmen zum Einsatz kommen, um diese Risikofaktoren auszuschalten.

Demontage

Reinigung



**Flanschverbinder-
Typ**

Körperteil

**Flanschverbinder-
Typ**

Steckerteil



**Anschweiß-
Typ**

Körperteil

**Anschweiß-
Typ**

Steckerteil

Verbinden

Zur Verbindung lediglich den Stecker in das Körperteil einführen und den Drehverschluss im Uhrzeigersinn zum Befestigen drehen. Dies kann von nur einer Person durchgeführt werden.



Reinigen

Keine Werkzeuge notwendig. Alle Teile können schnell demontiert werden. Eine übersichtliche Anzahl von Teilen ermöglicht eine einfache Reinigung.



Korrosionsbeständig

Edelstahl (vergleichbar JIS 316L) in den medienberührenden Teilen, poliert (#400) zur Vermeidung von Bakterienansammlung (Galvanisierung auf Anfrage). Weniger Verschleiß durch die Verwendung von exzellentem korrosionsbeständigem Material.



Vielfältigkeit

Es sind zwei Anschlussarten verfügbar: Flanschverbindungs-Anschluss (ISO 2852 Standard) oder Anschweiß-Anschluss (JIS G 3447 Standard)



Das mühelose Handling ist einzigartig

Saubere Fertigung und effiziente Produktion

Sicherheitsstandards

Das Dichtungsmaterial entspricht Art. 3-D-3-(1) Gummitteile (ausgenommen Pflegematerial), sowie den Containerstandards. Es bestand die Prüfung gemäß der Lebensmittelechtheit, der sanitären Einrichtungen und den Standards für Lebensmittelzusätze (Anm: Nr. 370 von 1959 herausgegeben von der japanischen Gesundheitsbehörde.

Des Weiteren besteht Konformität mit Standard Nr. 21 CFR 177.2600 der amerikanischen Behörde für Lebensmittel und Arzneimittel (FDA).



Aufbau

Keine Werkzeuge notwendig. Da der O-Ring im Vorfeld montiert wird, kann er beim Kuppeln im Gegensatz zu konventionellen Verbindungen nicht verrutschen.



Sicherheit - Sicherheitsverriegelung -

Wenn der Drehverschluss im Uhrzeigersinn gedreht wird, ist die Sicherheitsverriegelung aktiviert, und der O-Ring dichtet zuverlässig ab. Dies vermeidet Leckagen. Zuverlässiges Design, ohne dass der O-Ring in den Rohrrinnenraum hineinragt.



Zubehör - Staubkappen -

Staubkappen aus Polyethylen sind für Stecker und Körperteil erhältlich. Staubkappen verhindern die Kontamination mit Fremdstoffen beim Trennvorgang.



"Hygienic CUPLA" wurden speziell zur Lösung der Typischen Probleme in der Lebensmittelverarbeitung, wie z.B. aufwändiges Zerlegen oder Reinigen sowie die aufwändige Verbindung konzipiert. Herkömmliche Flanschverbindungen lockern sich und werden undicht. Die Dichtungen verrutschen häufig und werden verschmutzt. Ein zu starkes Anziehen der Klammer kann die Verbindung beschädigen. Das Angebot an Nitto Kohki's Schnellverschlusskupplungen, hergestellt für vielfältige Anwendungen, wird ständig erweitert.

Handhabung

Leichtgängiges Handling und hohe Sicherheit



Einfache Verbindung

Zur Verbindung lediglich den Stecker in den Sockelkörper einführen und den Drehverschluss im Uhrzeigersinn zum Befestigen drehen. Dieser einfache und effiziente Vorgang benötigt keine Vorkenntnisse.



Sicherheitsverriegelung

Durch die Sicherheitsverriegelung wird das unbeabsichtigte Öffnen während der Medienförderung verhindert. Auch wenn der Drehverschluss versehentlich geöffnet wird, bleiben die beiden Kupplungsteile verbunden.



Schneller Trennvorgang

Das Trennen von Stecker und Körperteil ist mühelos. Keine Vorkenntnisse erforderlich. Einfaches Trennen durch Drehen des Drehverschlusses.

Einfache Reinigung

Leichte Demontage, daher einfach zu reinigen



Wartung

Keine Werkzeuge notwendig zum Verbinden und Trennen der Hygienic Cupla. Eine übersichtliche Anzahl an Einzelteilen sorgen für eine effiziente und schnelle Wartung.



Leichtes Reinigen der Einheit

Hygienic Cupla besteht nur aus wenigen Einzelteilen, daher leichte Demontage und Reinigung. Keine Kleinteile vorhanden, welche verloren gehen könnten.



Gemäß Sicherheitsvorschriften

Das Dichtungsmaterial entspricht Art. 3-D-3-(1) Gummiteile (ausgenommen Pflegematerial), sowie den Containerstandards. Es bestand die Prüfung gemäß der Lebensmittelechtheit, der sanitären Einrichtungen und den Standards für Lebensmittelzusätze (Anm. Nr. 370 von 1959 herausgegeben von der japanischen Gesundheitsbehörde).

Des Weiteren besteht Konformität mit Standard Nr. 21 CFR 177.2600 der amerikanischen Behörde für Lebensmittel und Arzneimittel (FDA).

Die Staubkappen entsprechen Art. Nr. 3-D-2-(1) und 3-D-2-(2)-4, das Dichtungsmaterial entspricht Art. 3-D-3-(1) Gummiteile (ausgenommen Pflegematerial), sowie den Containerstandards. Die Prüfung gemäß der Lebensmittelechtheit, der sanitären Einrichtungen und den Standards für Lebensmittelzusätze wurde bestanden (Anm. Nr. 201 der Revision vom 31. März 2006 der japanischen Gesundheitsbehörde)

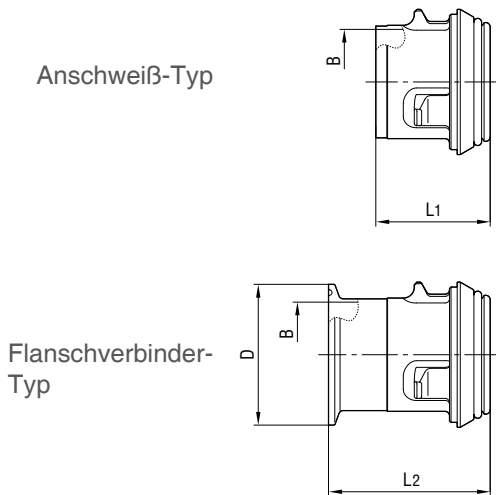
Spezifikationen

Material	Edelstahl [SCS16 (JIS SUS316L entsprechend)] ¹⁾			
Oberflächenbehandlung medienberührender Teile	Poliert #400			
Anschlussausführung	Anschweiß-Typ ²⁾		Flanschverbinder-Typ ³⁾	
	1.5 S / 2.0 S			
Max. Arbeitsdruck ⁴⁾	1.0 MPa, 10 kgf/cm ² , 10 bar, 145 PSI			
Prüfdruck ⁵⁾	1.5 MPa, 15 kgf/cm ² , 15 bar, 218 PSI			
Dichtungsmaterial Temperaturbereich	Dichtungsmaterial ⁶⁾	Abkürzung	Temperaturbereich ⁷⁾	Bemerkungen
	Silikon Gummi	SI	0°C to +110°C	Standardmaterial
	Fluor Gummi	FKM	0°C to +180°C	Auf Anfrage erhältlich
	EPDM	EPDM	0°C to +150°C	Auf Anfrage erhältlich
O-Ring Größe	1.5 S: P38, 2.0 S: P50 (Abmessungen, Toleranz: in Bezug auf JIS B 2401, Härte: A70±5)			
Eignung für Vakuum ⁸⁾ (Unterdruck: 53 kPa A)	Nur Stecker		Nur Körperteil	
	-		-	
			Wenn verbunden	
			Einsatzbereit	

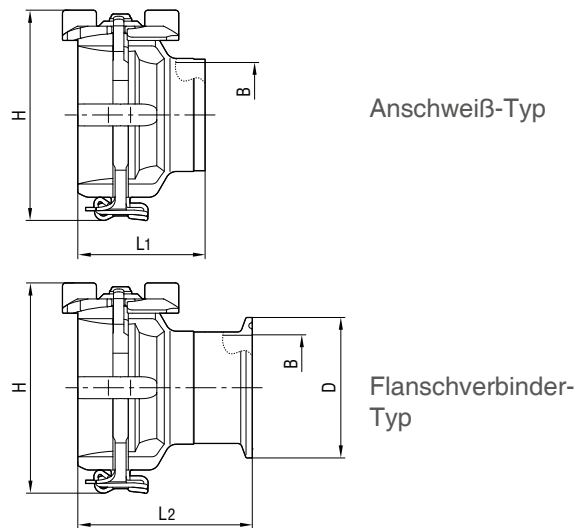
Note 1: Außer den medienberührenden Teilen werden alle Teile in Edelstahl SUS 304 gefertigt. / **Note 2:** Die Anschweißzone entspricht JIS G 3447 für Sanitäts-Edelstahlrohre. / **Note 3:** Bitte verwenden Sie Flanschverbindungskupplungen entsprechend IDF / ISO 2852. / **Note 4:** Der normal erlaubte Druck unter dauerhaftem Einsatz. Wir dieser Druck überschritten, kann es zu Beschädigung oder Leckage kommen. / **Note 5:** Der maximale Druck bis zu dem die Kupplung korrekt funktioniert – bei kurzem Überschreiten des zulässigen Arbeitsdrucks. / **Note 6:** Das Dichtungsmaterial entspricht Artikel Nr.3-D-3-(1) Gummiunterlagen (ausgenommen Pflegeutensilien) oder Container/ Verpackungen. Sowohl der Material- als auch Elutionstest wurden bestanden laut Lebensmittelhygienegesetz und Standards für Lebensmittel und Lebensmittelzusatzstoffe (Bekanntmachung Nr. 370 von 1959, herausgegeben vom japanischen Ministerium für Gesundheit und Soziales). Entspricht dem Standard Nr.21CFR 177.2600 der US Food and Drug Administration (FDA). / **Note 7:** Der Arbeitstemperaturbereich, in welchem die Kupplung benutzt wird, kann je nach Betriebsbedingung variieren. / **Note 8:** Die Vakuumleistung kann je nach Arbeitsumgebung und Verwendungsbedingungen variieren.

Modelle und Abmessungen

Stecker SEW-1.5P Typ / SEW-2.0P Typ



Körperteil SEW-1.5S Typ / SEW-2.0S Typ



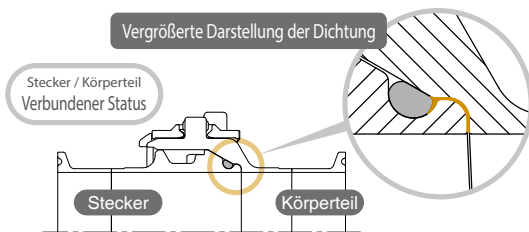
Modell	Anwendung	Gewicht (g)	Abmessungen (mm)			
			L1	L2	øD	øB
SEW-1.5P-BW ¹⁾	Anschweiß-Typ	179	52	-	-	35.7
SEW-1.5P-FR ¹⁾	Flanschverbinder	224	-	(73.5)	50.5	35.7
SEW-2.0P-BW ¹⁾	Anschweiß-Typ	231	52	-	-	47.8
SEW-2.0P-FR ¹⁾	Flanschverbinder	301	-	(73.5)	64	47.8

Modell	Anwendung	Gewicht (g)	Abmessungen (mm)				
			L1	L2	øD	H	øB
SEW-1.5S-BW	Anschweiß-Typ	364	58	-	-	(84)	35.7
SEW-1.5S-FR	Flanschverbinder	407	-	(79.5)	50.5	(84)	35.7
SEW-2.0S-BW	Anschweiß-Typ	455	58	-	-	(94)	47.8
SEW-2.0S-FR	Flanschverbinder	526	-	(79.5)	64	(94)	47.8

Note 1: Typen ohne Dichtungsmaterial sind ebenfalls erhältlich. In diesem Fall endet der Modellname mit "-NP". (ex: SEW-2.0P-BW -NP)

Dichtungsquerschnitt

Auf Grund der Konstruktion kommt es zu einer Verengung an der Abdichtung



⚠ Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Cuplas

- Jegliche Restflüssigkeit, die in der Kupplung verbleibt, wird beim Trennen der Kupplung auslaufen. Lassen Sie jegliche Restflüssigkeit vor dem Abkuppeln ab, um Verbrennungen oder Verletzungen der Haut zu vermeiden, wenn gefährliche Flüssigkeiten wie chemische Mittel oder Flüssigkeiten mit hoher Temperatur verwendet werden. Es entsteht ein Schraum in der Kupplung. Beachten Sie, dass dies möglicherweise zur Verbreitung von Bakterien führen kann.
- Die Kupplung kann zur Reinigung problemlos zerlegt werden. Die Cupla sollte vor dem Gebrauch auf ihre Eignung in Bezug auf Hygiene und Sicherheit geprüft werden. Besonders bei der Verwendung von O-Ringen anderer Hersteller als Nitto Kohki ist darauf zu achten, dass Sie den O-Ring auf Eignung prüfen.
- Verwenden Sie die Cupla nicht dauerhaft unter einem Druck, der den Nennbetriebsdruck überschreitet. Dies kann zu Undichtigkeiten oder Schäden führen.
- Nur im Bereich der jeweiligen Nenntemperatur verwenden. Kann bei anderer Verwendung die Dichtung abnutzen bzw. beschädigen und undicht werden. Außerdem nicht kontinuierlich bei der niedrigsten oder höchsten Betriebstemperatur verwenden.
- Die Lebensdauer der Cupla hängt von der Betriebsumgebung und den Bedingungen (Druck und Temperatur usw.) ab. Führen Sie bei Bedarf eine Leistungsbewertung unter Ihren tatsächlichen Betriebsbedingungen durch.
- Das Verbinden und Trennen von Körperteil und Stecker wird ermöglicht, indem entweder das Körperteil oder der Stecker auf die zentrale Achse des Rohres geschoben wird. Beim Anschließen der Muffen an das Rohr ist darauf zu achten, dass ein Mindestbewegungsweg in Achsenrichtung vorhanden ist.
- Der Außendurchmesser und die Dicke des Rohres, das mit der Kupplung verschweißt werden soll, muss JIS G 3447 entsprechen
- Fehlfunktionen durch Schweißen (direkt oder indirekt hervorgerufen) werden nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Bei der Förderung von Pulver, kann es zu statischer Aufladung kommen. Bitte ergreifen Sie falls nötig Gegenmaßnahmen.
- Wenn die Cupla über einen längeren Zeitraum verbunden bleibt, kann es erschwerend werden, sie zu demontieren. Drehen Sie in diesem Fall das Körperteil und den Stecker nicht gewaltsam ab, da dies das Dichtungsmaterial beschädigen und Leckagen verursachen kann.
- Der O-Ring und die Sicherungsklammer sind Verschleißteile.
- Die folgende Tabelle dient als Anhaltspunkt für den Austausch der Sicherungsklammer

Wartungsempfehlung

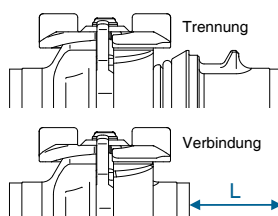
Auszutauschendes Teil	Verbindungs- und Trennungsvorgänge
Sicherungsklammer	1000 x

- Wenn die Sicherungsklammer deformiert ist, ersetzen Sie sie unabhängig von der Anzahl der Verbindungen und Trennungen durch eine neue.
- Die Lebensdauer des O-Rings hängt von der Betriebsumgebung und den Bedingungen (Druck und Temperatur usw.) ab.
- Lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die „Bedienungsanleitung“, welche dem Produkt beiliegt.



Rohr-Installation der Kupplung

Beim Verbindungs- und Trennvorgang ist darauf zu achten, dass ein Mindestabstand von 40mm in Achsrichtung vorhanden ist.



Bewegungsweg (L)
Mehr als 40 mm

CUPLA

Schnellverschlusskupplungen

CUPLA ist eine eingetragene Marke der Nitto Kohki Co., Ltd. in Japan, USA und/oder anderen Ländern.



NITTO KOHKI CO., LTD.

Head Office

9-4, Nakaikegami 2-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8555, Japan
Tel : +81-3-3755-1111 Fax : +81-3-3753-8791 E-mail : overseas@nitto-kohki.co.jp
Web www.nitto-kohki.co.jp/e

Overseas Affiliates / Offices

NITTO KOHKI U.S.A., INC.

46 Chancellor Drive, Roselle, Illinois 60172, U.S.A.
For Cuplas
Tel : +1-630-924-5959 Fax : +1-630-924-1174
For Machine Tools
Tel : +1-630-924-9393 Fax : +1-630-924-0303
www.nittokohki.com

NITTO KOHKI EUROPE GMBH

Gottlieb-Daimler-Str. 10, 71144 Steinenbronn, Germany
Tel : +49-7157-989555-0 Fax : +49-7157-989555-40
www.nitto-kohki.eu

NITTO KOHKI EUROPE GMBH UK Branch

Unit A5, Langham Park Industrial Estate, Maple Road,
Castle Donington, Derbyshire DE74 2UT, United Kingdom
Tel : +44-1332-653800 Fax : +44-1332-987273
www.nitto-kohki.eu

NITTO KOHKI AUSTRALIA PTY LTD

77 Brandl Street, Eight Mile Plains, Queensland 4113, Australia
Tel : +61-7-3340-4600 Fax : +61-73340-4640
www.nitto-australia.com.au

NITTO KOHKI (SHANGHAI) CO., LTD.

Room1506, Suite C, Orient International Plaza,
No.85 Loushanguan Road, Shanghai 200336, China
Tel : +86-21-6415-3935 Fax : +86-21-6472-6957
www.nitto-kohki.cn

NITTO KOHKI (SHANGHAI) CO., LTD. Shenzhen Branch

2005C Shenzhen ICC Tower, Fuhuasanlu 168,
Futian District, Shenzhen, Guangdong 518048, China
Tel : +86-755-8375-2185 Fax : +86-755-8375-2187
www.nitto-kohki.cn

NITTO KOHKI CO., LTD. Singapore Branch

10 Ubi Crescent #01-62, Ubi Techpark Lobby D, Singapore 408564
Tel : +65-6227-5360 Fax : +65-6227-0192
www.nitto-kohki.co.jp/e/nksb/index.html

NITTO KOHKI CO., LTD. Bangkok Representative Office

M&A Business Center, Q-House Convent Bldg.,
38 Convent Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500, Thailand
Tel : +66-2632-0307 Fax : +66-2632-0308
www.nittobkk.com

NITTO KOHKI CO., LTD. India Liaison Office

3rd Floor, Building No.9-A DLF Cyber City, Phase-III,
Gurgaon, Haryana 122002, India
Tel : +91-124-454-5031 Fax : +65-6227-0192

NITTO KOHKI CO., LTD. Mexico Representative Office

OF1109 Torre Corporativo 1 Piso 11 Central Park Armando Birlain Shaffler
#2001 Col Centro Sur, Queretaro, Qro, C.P. 76090, Mexico
Tel : +52-442-290-1234



ISO 9001
JQA-2025
Couplings Division
ISO 14001
JQA-EM4057
NITTO KOHKI CO., LTD.

VERTRETEN DURCH

Nitto Kohki Europe GmbH

Gottlieb-Daimler-Str. 10
71144 Steinenbronn, GERMANY
Tel.: +49 7157 989555-0
Fax: +49 7157 989555-40
E-Mail: info@nitto.de, www.nitto-kohki.eu

